Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 69 (1978)

Heft: 8

Rubrik: Mitgliedfirmen des SEV an der 62. Schweizer Mustermesse in Basel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

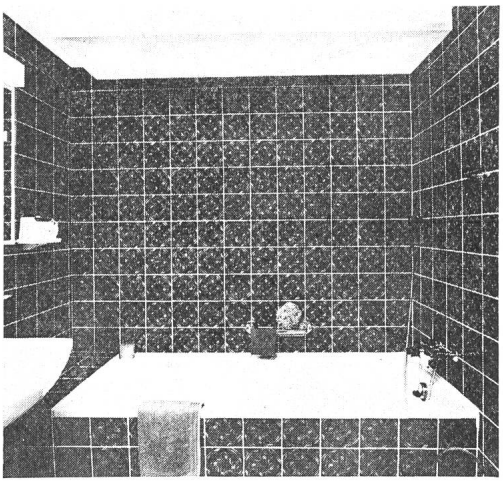
Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mitgliedfirmen des SEV an der 62. Schweizer Mustermesse in Basel

In dieser Rubrik werden Standbesprechungen jener Mitglieder des SEV veröffentlicht, die an der MUBA ausstellen und der Redaktion des Bulletins eine Standbesprechung zusandten. Die Standbesprechungen erscheinen unter der Verantwortung der betreffenden Firmen.

Accum AG, Gossau	Seite 342
Baumann Beltron GmbH, Niederhelfenschwil	342
Brac-Werke AG, Breitenbach	343
Brown Boveri Rollar AG, Schlieren	343
Egro AG, Niederrohrdorf	343
Elcalor AG, Aarau	343
Electrolux Küche und Klima AG, Zürich	344
Forster, Hermann, AG, Arbon	344
Gehrig, F. & Co. AG, Ballwil	344
General Motors Suisse SA, Biel	345
Hasler AG, Bern	345
Hildebrand, Ed., Ing., AG, Aadorf	345
Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten	346
Kenwood Schumpf AG, Baar	346
Kuhn, Heinrich, Metallwarenfabrik AG, Rikon	346
Merker AG, Baden	347
Miele AG, Spreitenbach	347
NCR (Schweiz), Glattzentrum	348
Novelectric AG, Buchs	348
Prometheus AG, Liestal	348
Rediffusion AG, Zürich	348
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, Zürich	349
Singer Nähmaschinen Co. AG, Zürich	349
Solis Apparatefabriken AG, Glattbrugg	349
Störi & Co. AG, Wädenswil	350
Telion AG, Zürich	350
Tiba AG, Bubendorf	350
Trisa Bürstenfabrik AG, Triengen	351
Turmix AG Jona, Rapperswil	351
Verzinkerei Zug AG, Zug	351



Deckenboiler DW 160, über einer Badewanne eingebaut

kale Wandmontage und auch sogenannte Ständerstrahler, welche, an einer Steckdose angeschlossen, dort aufgestellt werden, wo die Wärme gewünscht wird.

Das Heizgeräteangebot wird abgerundet durch montagefreundliche Einzelspeichergeräte sowie durch die Direktheizgeräte. Der gezeigte Elektro-Zentralspeicher lässt sich dank seiner Anpassungsfähigkeit an die vorhandenen Raumverhältnisse in Neu- und Altbauten einsetzen. Die Nachfrage nach diesen Anlagen ist in den letzten Monaten wesentlich gestiegen, da sie auch die Möglichkeit bieten, mit Wärmepumpen oder Sonnenkollektoren kombiniert zu werden.

Accuum AG, 8625 Gossau
Stand 24.221

Seit über 50 Jahren hat sich die Firma darauf spezialisiert, Geräte zu bauen, welche den preisgünstigen Niedertarifstrom während den Nachtstunden ausnützen. Mit dieser Zielsetzung ist sie heute aktueller denn je. Wenn die Gesamtenergiekonzeption eine Substitution von Erdöl durch elektrischen Strom vorsieht, braucht es für eine wirtschaftliche und sinnvolle Nutzung der vorhandenen Energie und der Investitionen noch vermehrt Verbraucher für die Zeiten mit geringer Stromnachfrage.

Elektrische Warmwasserbereitung: Für den Innenkessel des Elektroboilers wird nach wie vor Chromnickel-Molybdänstahl 316 L verwendet, welcher sich bei allen Wasserqualitäten seit über 12 Jahren bewährt hat; für die Isolation und die Ummantelung werden jedoch neue Materialien verwendet, die auch dem Designer erlauben, moderne, unauffällige Formen zu verwirklichen. Das Ziel: Der Boiler darf in der Wohnung nicht mehr auffallen; er muss jedoch einen hohen Warmwasserkomfort gewährleisten. Es dokumentiert sich bei allen Neukonstruktionen wie Deckenboilern, Wandschrankboilern und Einbauboilern.

Eine wesentliche Neuentwicklung ist mit dem Wärmepumpen-Boiler gelungen. Der Einsatz ist überall dort, wo Verlustwärme anfällt (z. B. Heizungsraum).

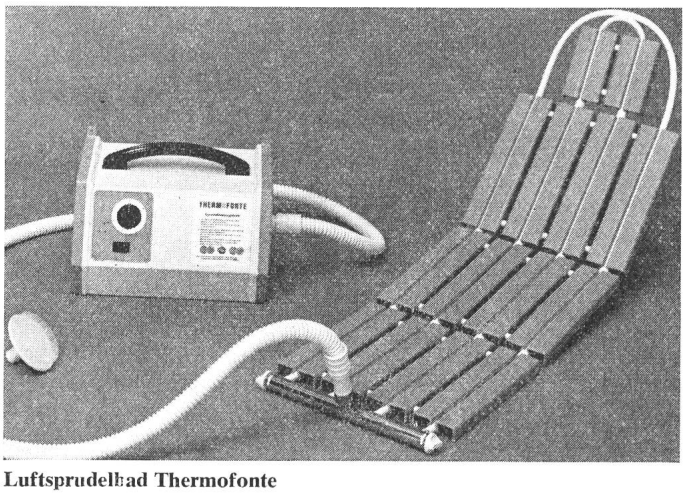
Elektroheizung: Als führende Herstellerin von Kirchenheizungen zeigt die Firma neue, schaltbare Infrarot-Bankstrahler. Dadurch können nicht nur hoher Komfort, sondern Energieeinsparungen erzielt werden.

Wenn es auf dem Sitzplatz vor dem Haus auch im Frühling und Herbst gemütlich sein soll, hat die Firma dafür ein breites Sortiment von Infrarot-Heizgeräten entwickelt. Es werden Strahler angeboten für den Deckeneinbau, für horizontale oder verti-

Baumann Beltron GmbH, 9527 Niederhelfenschwil
Stand 26.553

Luftsprudelbäder bewirken eine erhöhte Durchblutung der Gewebe. Die Auflockerung der Muskeln im Gewebe durch die Unterwasserbesprudelung, die Entspannung des Körpers und der Nerven und die intensive Reizwirkung auf die Haut sind weitere günstige Wirkungen dieser Bäder.

Die Firma zeigt wiederum ihr bewährtes Thermofonte-Luftsprudelbad. Ein in ein isoliertes Gehäuse eingebautes Hochleistungsgebläse führt vorgewärmte Luft in die in der Badewanne liegende Verteilermatte. Aus Hunderten von Düsen wird diese Luft in das Badewasser gegen den Körper geschleudert.



Luftsprudelbad Thermofonte

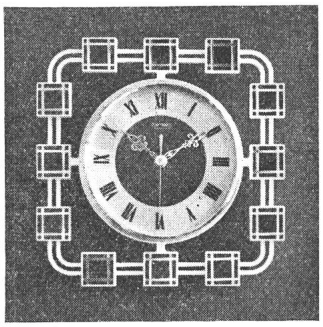
Der Verteilerkopf der dreiteiligen flexiblen Thermofonte-Matte ist mit einer Einstellmöglichkeit versehen, wodurch man die Luftwirkung, die normalerweise über die ganze Matte verteilt ist, in besonderen Fällen auf die beiden mittleren verlängerten Stränge konzentrieren kann. Hierbei wird die Luftsprudelwirkung auf diese beiden Mittelstränge verdoppelt (Sportmassage. Besprudelung der Rückenwirbel usw.).

Brac-Werke AG, 4226 Breitenbach
Stand 33.215

Die Firma, eines der ältesten Kunststoffwerke des Landes, präsentiert aus ihrem vielfältigen Fabrikationsprogramm eine Reihe von *Grossuhren* mit Quarz- und Batteriewerken in Spitzenqualität. Das Sortiment umfasst formschöne und moderne Modelle für Küche und Wohnzimmer; auch Freunde der Nostalgie finden eine reiche Auswahl.

Daneben werden als Spezialitäten u. a. Kunststoffflaschen und Schraubverschlüsse für Glas- oder Plastikflaschen für die pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Branche in grosser Auswahl produziert. Ein Sortiment gediegener Crèmetöpfe für die Kosmetik, Dosen für Haushalt und Industrie usw. runden die Auswahl an *Verpackungen* ab.

Für den Apparate- und Maschinenbau, die Elektronik, den Werkzeugmaschinenbau sowie für alle übrigen Industriebetriebe besteht eine grosse Auswahl an technisch anspruchsvollen Artikeln aus Duro- und Thermoplasten. Ein reichhaltiges Sortiment an Einwegbechern und Einweggeschirr ist für Kantinenbetriebe, Festanlässe, Industrie usw. vorhanden.



Die Leistungsfähigkeit wurde in neuester Zeit durch die Beschaffung modernster Werkzeugmaschinen sowie leistungsfähiger Kunststoff-Verarbeitungsanlagen erhöht. Das Programm wird aber auch durch eine Decolletage-Abteilung ergänzt, wo Kleinserien, die aus Kostengründen eine Werkzeuganfertigung nicht rechtfertigen, aus Kunsthorn, Hartgummi, Fiber, Nylon usw. nach Zeichnung oder Muster hergestellt werden.

Brown Boveri Rollar AG, 8952 Schlieren
Stand 25.435

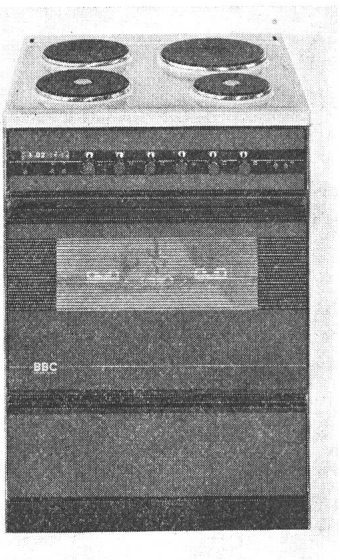
Unter dem Motto «Wer überlegt – wählt BBC» zeigt die Firma einen Querschnitt durch ihr vielseitiges Lieferprogramm an Haushaltgeräten, Elektroboilern, Elektroheizungen für Wohnbau und Industrie, Heimsolarien und Solarwattanlagen.

Neu im Verkaufsprogramm sind *Kleinspeicher.* Das bestehende Sortiment (8 Modelle von 80...200 l Speichergrösse, feuerverzinkt oder emailliert) wurde mit 5-, 10- und 15-l-Kleinspeichern ergänzt.

Alle Modelle der freistehenden *Elektroherde* erhielten eine neue Frontgestaltung in elegantem Braun. Die Prestige-Typen haben eine Vollglasfront, die de luxe- und Prestige-Typen können mit katalytischer Selbstreinigung bezogen werden. Die Fenstermodelle weisen Doppelverglasung auf. Auch bei den Einbauherden und -backöfen wurden die Fenstermodelle mit Doppelverglasung ausgerüstet. Die Typen EVLF wurden neu mit einer Innenbeleuchtung ausgestattet.

Bei der neuen *Einbaukühlschrank*-Serie sind die Lüftungsgitter nicht mehr sichtbar, und jeder Kühlschrank ist mit einem

Freistehender Elektroherd



montierten Dekorrahmen ausgerüstet. Modelle von 155...260 l stehen zur Auswahl. Alle Geräte sind mit einem Kompressoraggregat ausgerüstet, hochwertig isoliert und leicht einzubauen.

Die bewährten *Dunstfilter* AFU 552, AFU 602, AFU 902 und AFU 1002 sind nun in brauner Ausführung lieferbar und fügen sich optimal in das angestrebte einheitliche Design des Einbausortiments ein.

Warmwasser aus Sonnenenergie. Das Solarwatt-System erwärmt das Brauchwasser im Haushalt von Ein- und Zweifamilienhäusern. Eine Anlage umfasst einen Solarblock-Speicher (380 l), fünf Solektoren sowie Dachverbindungen und diverse Zubehörteile.

Egro AG, 5443 Niederrohrdorf
Stand 23.631

Die Firma bietet dem Gastgewerbe und dem Restaurateur ein modernes Kaffeemaschinenprogramm. Das Unternehmen, das seit Jahrzehnten Kaffeemaschinen herstellt, bürgt für Qualität. Die Maschinen werden in praktisch allen Teilen selbst hergestellt. Die Firma verfügt über ein beinahe lückenloses Modellangebot für die unterschiedlichsten Bedürfnisse des Gastgewerbes. Dazu kommen eine bewährte Verkaufsorganisation mit spezialisierten Fachberatern in der ganzen Schweiz sowie ein tadellos aufgebauter Kundendienst mit Stützpunkten in allen Landesteilen. Die Ersatzteilnachlieferung wird auf allen ausgelieferten Maschinen während mindestens 10 Jahren garantiert.

Elcalor AG, 5001 Aarau
Stand 24.431

Die Firma vermittelt einen umfassenden Überblick über die verschiedenen Elektroheizsysteme und -geräte, die dank ihrer Qualität und der modernen Technik in jedem Fall eine wirtschaftliche Lösung ermöglichen. Als Neuheiten werden gezeigt:

– die *flachsten Speicherheizgeräte* mit gesteuerter Wärmeabgabe. Leistungen von 1,8 bis 5,2 kW. Bestechende Form, dezente neutrale Farbgebung, aufstellbar am Boden oder auf Wandkonsolen, in 3 verschiedenen Bauhöhen lieferbar.

– ein *Direktheizgeräte-Programm* mit thermistorgesteuerter Temperaturregulierung, welche die Wärme der Sonneneinstrahlung, Raumbeleuchtung, die Abwärme elektrischer Haushaltgeräte usw. optimal ausnützt;

– ein *Elektro-Zentralspeicher,* der auch in bivalentem Heizbetrieb mit Sonnenkollektoren, Wärmepumpen, Öl-, Gas- oder Holzzentralheizungen eingesetzt werden kann und an ein normales Radiatorennetz angeschlossen wird;

– ein *Solar-Boiler* für Anschluss an Sonnenkollektoren. Mit einer elektrischen Ergänzungsheizung ausgerüstet, liefert er auch

in der sonnenarmen Zeit genügend warmes Wasser zum preisgünstigen Nachttarif;

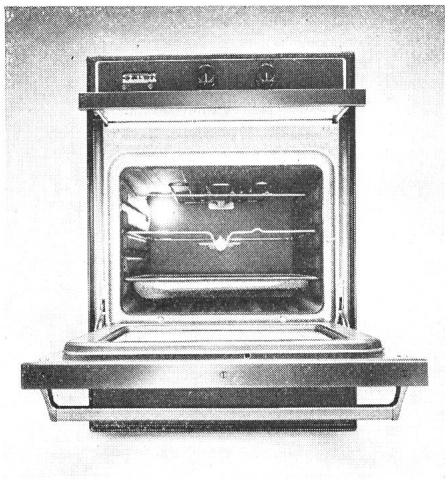
– ein *Wärmepumpenboiler* kombiniert mit einem Gewerbekühlschrank. Jede Kälteanlage ist gleichzeitig eine Wärmepumpe. Die Abwärme wurde bisher ungenutzt an die Aussenluft abgegeben. Die Firma zeigt, wie diese Wärme wirtschaftlich genutzt werden kann.

Electrolux Küche und Klima AG, 8048 Zürich
Stand 24.337 und 25.241

V-Linie = Ventilationslinie heisst die neue *Backofenlinie* mit der integrierten Entlüftung, ohne zusätzlichen Platzbedarf und mit Vorteilen wie z. B.: beim Grillieren mit offener Tür wird der Grilldunst direkt über dem Backraum abgezogen. Die Schalterblende bleibt absolut kalt und sauber. Beim Backen und Braten mit geschlossener Tür sorgt der Ventilator automatisch auf kleiner Stufe – fast geräuschlos – für Kühlung der Front und der umliegenden Möbel. Die Backraumlüftung saugt Backdünste direkt hinten in das Ventilationssystem ab.

Die neuen *Dunstabzugshauben* mit dem typischen Design sind frontbündig einbaubar, zum Ausziehen und mit dunkelbrauner, emaillierter Frontblende ausgestattet. Besonders praktisch ist der Fettfilter aus Metall, der leicht im Geschirrspüler gereinigt werden kann. Die hohe Luftleistung beim DA 16 V (mit Ventilator) lässt sich stufenlos, manuell von 80 bis 360 m³/h regulieren. Der doppelseitig saugende Ventilator ist besonders geräuscharm nur 50 dBA. Die Dunstabzugshaube DA 16Z (für Zentral-Abzugsanlagen) ist mit einem einstellbaren Drosselventil ausgerüstet. Die erforderliche Luftleistung sollte zwischen 200 und 300 m³/h betragen.

Der Europe-80-Serie der Kühl- und Gefriergeräte ist es gelungen, innerhalb kürzester Zeit zum grossen Erfolg zu werden. Durch konsequente Verfolgung des gesteckten Zieles sind diese Geräte um die Hälfte leiser, verbrauchen weniger Strom (z. B. der Kühl- und Gefrierschrank TR 1242 im 205 l grossen Kühlteil nur 0,85 kW und im Gefrierteil mit 145 l Inhalt nur 1,61 kW im Mittel). Sie fallen zudem durch das schöne, braune Design und die elegante Form besonders auf. Neu ist der Kühlschrank RF 922 **** mit 24-l-Tiefgefrierabteil und der RF 932 No Frost mit insgesamt 250 l Inhalt. Bei einer Gerätegrösse von 125 cm Höhe, 59,5 cm Breite und 60 cm Tiefe sind die beiden Modelle für viele Durchschnittshaushaltungen ideal – also eine klugdurchdachte Ergänzung im Sortiment.



Backofen mit Dunstabzug

Hermann Forster AG, 9320 Arbon
Stand 26.345

Die Firma zeigt ihr neues Küchenprogramm, welches unter dem Motto *Die 5-Stern-Küche aus Arbon* lanciert wird. Die Bezeichnung 5-Stern-Küche symbolisiert fünf Pluspunkte bzw. Verpflichtungen gegenüber den Kunden. Es sind dies Qualität, Komfort, Dienstleistung, Auswahl und Garantie (Umschreibung im Prospekt).

Mit verschiedenen Küchenbeispielen aus der Praxis – von der einfachen Mini- bis zur luxuriösen U-Küche – zeigt die Firma den Besuchern viele Gestaltungsmöglichkeiten. Die bis ins Detail durchdachte, den Wünschen und den heutigen Bedürfnissen entsprechende 5-Stern-Küche gibt es in verschiedenen zeitlos eleganten Farben, mit runden und quadratischen Griffen in mehreren Farbkombinationen. Abdeckungen und Abstellflächen in Chromnickelstahl, Holz, Kunststoff, Keramikplatten und Stein, in Verbindung mit den verschiedensten Einlegeteilen, runden das Gesamtbild der pflegeleichten, formschönen 5-Stern-Küche ab.

5-Stern-Küche

F. Gehrig & Co. AG, 6275 Ballwil
Stand 24.445

Neben ihren bewährten Produkten zeigt die Firma eine Reihe interessanter Neuheiten.

Im *Haushaltapparate*-Sektor werden die mit neuem Design aufwartenden Waschautomaten und Wäschetrockner zuerst auffallen. Nebst einigen wesentlichen technischen Verbesserungen wurde der formalen Gestaltung starkes Gewicht beigemessen. Grundsätzlich neu im Sortiment ist der frontbündig einbaubare Dampfabzug mit automatischer Bedienung. Im gewerblichen *Grossküchen*-Sektor, also für das Gastgewerbe und die Gemeinschaftsverpflegung, sind es eine Reihe von Modellanpassungen und Neukonstruktionen, die das Augenmerk auf sich ziehen. So wird die G8 erstmals mit automatischer Salzanzeige ausgestellt. Programmerweiterungen bilden die neuen Friteusen mit Thermosystem und Teleskopheizelementen, die Tiefgefrier- und Kühlschränke sowie eine Novität vom Prinzip her, das Fritierölfiltergerät.

Weitab und doch sehr naheliegend ist das neue Tätigkeitsgebiet der *Wärmepumpen*. Hier sind drei verschiedene, bereits für den praktischen Einsatz konzipierte Geräte ausgestellt, die AIRCAL für die Warmwasseraufbereitung aus der normalen Umweltluft, die FRICAL für die Warmwasserbereitung durch Verwendung von Abwärme aus Kühlanlagen und die POOLCAL als stationäres oder mobiles Gerät für die Schwimmbadheizung. Allen diesen Geräten eigen ist eine Energiegewinnung von mindestens 66 % aus der Umwelt.

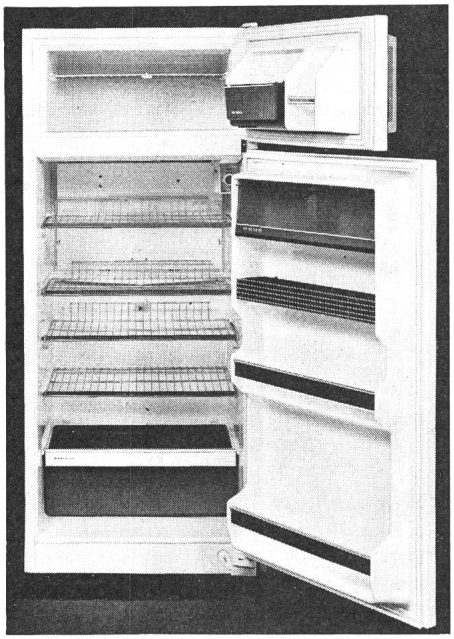
General Motors Suisse SA, 2501 Biel
Stand 25.145

Die Besucher finden auf dem *Frigidaire*-Stand eine ganze Reihe von Haushaltprodukten, wobei der Schwerpunkt dieses Jahr auf den freistehenden Modellen liegt. Das Motto heisst: Qualität, lange Lebensdauer und preiswerter Kundendienst.

Mit den 12 *Kühlschränken,* vom preisgünstigen Tischmodell von 150 l bis zum frostfreien Luxusmodell von 600 l Inhalt, sind alle Wünsche erfüllbar. Neu ist das Modell KS-3120 mit automatischer Abtauung, 300 l; es kann mit Tiefkühlschrank GS-2625, Inhalt 260 l, als «side-by-side» eingebaut werden.

6 *Tiefkühlschränke* und 6 Truhen von 150 bis 620 l Inhalt, alle mit Schnellgefrierschalter und Kontrollampen, entsprechen allen Anforderungen.

Das *Waschmaschinenprogramm* bringt neben dem bewährten Modell FW 5 zwei neue Modelle mit modernsten Waschprogrammen, zusammengestellt von Textil- und Waschmittelfabrikanten. Beide Modelle, das FW 600 (600 Ausschwingtouren) und das



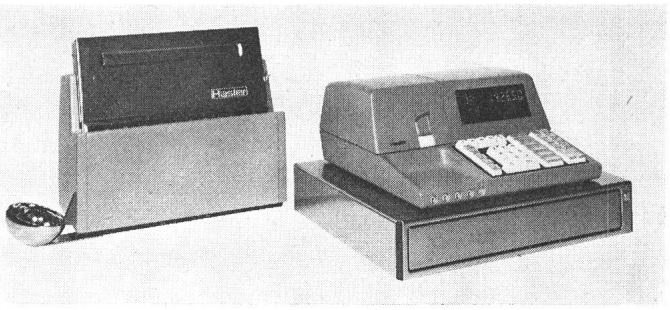
4-Stern-Kühlschrank CD-285

FW-800 (800 Ausschwingtouren), sind nicht nur mit Chromstahltrommel, sondern auch mit Chromstahlbottich versehen. Ein preiswerter Wäschetrockner TD-400, welcher auch als Turm auf alle drei Maschinen montiert werden kann, vervollständigt das Programm.

Beide *Geschirrwascher*-Modelle, DW-10E Schweizer Norm und DWC-12P Euro-Norm, sind umschaltbar 220/380 V und als Einbau- oder freistehende Modelle erhältlich.

Hasler AG, 3000 Bern
Stand 11.275

Mit dem *Personensuchsystem* DS-2000 lassen sich in der gleichen Anlage Empfänger bzw. Sender-Empfänger mit Sprachdurchsage und Rückantwort, mit einseitiger Sprachdurchsage und mit Piepser beliebig kombinieren. Als Weltneuheit bietet das System die Möglichkeit, Selektivrufe und Sprache gleichzeitig zu übermitteln. Die gesuchte Person oder Personengruppe kann über das Haustelefon, mittels Tastatur (mit und ohne Sprache), sowie durch das Betätigen von Signal- und Alarmeinrichtungen gefunden werden. Zahlreiche Zusatzfunktionen und Empfängereigenschaften machen die Hasler DS-2000 erst recht zum perfekten und unentbehrlichen Kommunikationsmittel. Sie lässt sich ideal an die Bedürfnisse der Benützer anpassen, als einfache Kleinanlage oder mittels steckbarer Module bis zur Grossanlage erweitert.



Registrierkasse Hasler electronic Swiss made mit Geldrückgeber

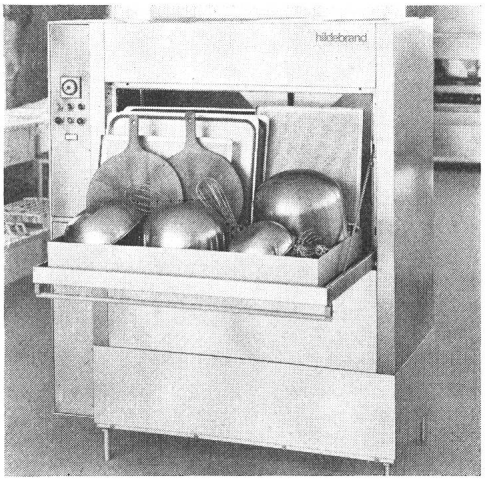
Aufgrund langer Erfahrung hat die Firma ein neues *Registrierkassen-System* entwickelt: «Hasler Electronic Swiss Made». Es reicht von der einfachen Aufrechnungskasse über den Check-out-Typ mit Münzdispenser, diversen Ausstattungsvarianten und Speicherorganisationen bis zur Datenerfassungskasse mit Magnetbandaufzeichnung. Schwerpunkt ist die optimale Anpassungsfähigkeit. Die entsprechende Software basiert auf verschiedenen Speicherorganisationen.

Die neue, leistungsfähige *Frankiermaschine* Mailmaster F204 für Mittel- bis Grossbetriebe hat vom Styling und Geräuschpegel her echte Büromaschinenqualitäten und ist im Baukastenprinzip ausbaubar. Das für Handzufuhr ausgelegte Basismodell kann jederzeit durch Ankoppeln der Zuführeinheit zum Hochleistungsautomaten erweitert werden. Stundenleistung 8000 oder 10 000 Briefe, mit oder ohne Schliessen: Streifengeber für Pakete. Abrechnung mit der Post erfolgt auf Kredit. Das Frankierwerk ist abnehmbar, so dass auf einer Maschine verschiedene Frankierwerke eingesetzt werden können. Dies bietet Vorteile im Service und wenn die Portokosten je Kostenstelle separat erfasst werden sollen.

Ed. Hildebrand Ing. AG, 8355 Aadorf
Stand 24.245

Als führendes Schweizer Unternehmen für die Herstellung von gewerblichen Geschirrwaschanlagen zeigt die Firma Geräte, die heute zum rationellen Arbeitsablauf einer modern konzipierten Abwaschanlage gehören.

Die seit Jahren bewährten *Gläserspül- und Geschirrwaschautomaten* der 400er-Serie (Tisch-, Einbau-, freistehende und Durchschiebemodelle) passen sich allen Ansprüchen und sämtlichen baulichen Gegebenheiten an. Sie zeichnen sich vor allem auch durch ein speziell wirksames, zweifaches Wasch- und Spül-



Abwaschautomat H 475 U

system von oben und unten aus. Zu den Durchschiebemaschinen werden auch die Chromstahltische massgerecht geliefert. Zu erwähnen sind insbesondere der H 475 U als Frontmodell und H 476 als Durchschiebemodell. Mit diesem Automaten, dank Hochdruckwaschsystem noch mehr Reinigungskraft, löst die

Firma die Abwaschprobleme der Bäckerei-, Metzgerei- und Hotelbetriebe. In Minutenschnelle saubere Kasserollen, Bleche, Schüsseln, Töpfe und Utensilien aller Art. Der Automat ist als Modell H 472 ebenfalls in einer kleineren Ausführung lieferbar.

Der Hochleistungs-*Kasserollenwaschautomat CA 450* mit der grossen Waschkraft besitzt zwei starke Pumpen. Nur bei Hildebrand werden Töpfe und Pfannen mittels einer 11-kW-Pumpe von unten und oben, über ein motorisch angetriebenes Schwenkwaschsystem, gründlich gereinigt.

Mit den *Fliessband-* und *Korbdurchlaufautomaten* Baureihe 600 hat die Firma ihre führende Position auf dem Sektor der Gross- und Spitalmaschinen bewiesen. Im Baukastensystem lassen sich die Maschinen für jede Betriebsgrösse individuell zusammenstellen.

Das von der Firma entwickelte *Fördersystem* HR 4 ist in ganz Europa zu einem Begriff geworden. Mit einer solchen Anlage lassen sich die Transportprobleme horizontal und vertikal bei vernünftigen Kosten und höchster Betriebssicherheit optimal lösen.

Jura Elektroapparate-Fabriken, L Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
Stand 24.235

Aus dem vielseitigen Programm seien insbesondere erwähnt:

Die *Elektro-Hostatherm®-Fussbodenheizung.* Diese Folien-Flächenheizung sorgt für eine gleichmässige Aufheizung des Fussbodens. Sie wird vor dem Einbau des Unterlagsbodens verlegt. Vorteile: keine sichtbaren Heizkörper; angenehme, gesunde Wärmestrahlung vom Boden her; komfortablere Raumtemperatur.

Die Firma bietet neu entwickelte *Wand-Heizgeräte* mit folgendem Steckbrief an: kleinster Platzbedarf, sofortige Wärmeabgabe, Raumtemperatur stufenlos regelbar, Thermostat mit thermischer Rückführung, Bautiefe nur 85 mm, preisgünstig.

Der *Octa-Rasierer,* mit überlegener Technik aus eigener Fertigung, wird neu vorgestellt mit messerscharfer, präziser Scherklinge, mit verstärktem Sieb, kräftigem, radiostörfreiem Schwinganker-Motor, separatem, praktischem Langhaarschneider als zweitem Kopf und nicht zuletzt in einem neuen modisch farbigen Kleid mit Spiegeletui.

Die Firma hat ein *Elektro-Bügelgerät zur Restaurierung von Fahnen, Uniformen und Bildern* entwickelt. Es kommt vor allem in Museen zum Einsatz und setzt sich zusammen aus dem Temperatur-Reguliergerät mit elektronischem Präzisionsthermostaten

Spezial-Elektro-Bügelgerät

mit einer Temperaturregelgenauigkeit von ±1,5 °C im Regelbereich von 50 bis 250 °C, einem Spezialbügeleisen mit einer Sohlenfläche von 180 × 70 mm, Leistung 400 W, sowie einem Kleinstbügeleisen mit einer Sohlenfläche von 10 × 5 mm, mit 70 W Leistung. Verschiedene Bügel- und Punktiereinsätze gehören zur Grundausstattung.

Der *Elektro-Omelette-Backer* ist ein neues Kleinbackgerät speziell für rasche und stromsparende Herstellung von Omeletten aller Art. Die Backmulde aus Alu-Druckguss mit Rohrheizkörper beheizt, mit non-stick-Belag behandelt, ist mit Bakelitgriff und Füssen versehen. Die Backzeit wird mittels Thermostat und Kontrollampe signalisiert.

Kenwood Schumpf AG, 6340 Baar
Stand 19.256 und 25.439

Der neue *Grill* mit 240 × 235 mm Grillfläche und 2000 W Leistung ist vielseitig. Als Doppelplattengrill zum Grillieren von Fleisch, Wurst und Gemüse. Auseinandergeklappt ist das Grillieren auf beiden Grillplatten gleichzeitig möglich. Zum Überbacken von Toast, Lasagne usw. kann die obere Grillfläche arretiert werden. Und im Nu wird aus dem Grill ein Waffeleisen: einfach die Grillplatten umdrehen.

Ein neues Design verleiht der vielseitigen *Küchenmaschine* Kenwood Chef eine bestechende Eleganz. Durch die Elektronik ist ihre Leistung erhöht worden (450 W). Stufenlose Drehzahlregulierung, einfache Bedienung; ausserdem vielseitig ausbaubar mit diversen Zusatzteilen; dies sind ihre besonderen Merkmale.

Die Kenwood Combi ist *Waschautomat und Tumbler* in einem und fasst bis zu 4 kg Trockenwäsche. Ein speziell konstruierter Bottich ermöglicht ein Waschen mit geringem Wasserstand. Dank der optimalen Laugenausnützung können Waschmittel gespart werden. Eine Spezialisolierung des Bottichs verhindert

Vielseitiger Grill-Waffelautomat

unnötigen Wasserverlust und dämmt die Geräusche. Die Maschine hat eine Schleuderautomatik; ein Unwuchtregler sorgt für ein gleichmässiges Verteilen der Wäsche und einen ruhigen Lauf beim Schwingen. Dank einem stufenlos verstellbaren Thermostaten von 20...95 °C und einer wählbaren Waschzeit bis zu 75 min kann jedes beliebige Programm eingestellt werden. Mit einem einfachen Handgriff lässt sich die Maschine in einen Tumbler verwandeln. Es können bis zu 2 kg Wäsche pro Füllung getrocknet werden. Zwei Temperaturstufen und ein wählbarer Zeitablauf trocknen die Wäsche bügel- oder schranktrocken.

Heinrich Kuhn, Metallwarenfabrik AG, 8486 Rikon
Stand 19.433

Ganz neu ist der Durotherm-*Expresskocher,* ein sehr vielseitiges und energiesparendes Kochgeschirr. Als Schnellkochtopf hat er ein neues Multi-Ventil für Aromaschutz, Druckregelung und Abdampfen, eine doppelte vollautomatische Deckelverschlußsicherung mit optischer Anzeige, einen neuartigen Einsatz ohne Dreibein, mit optimaler Raumausnützung. Als Kochgeschirr ist er gekennzeichnet durch einen isolierten Zusatzdeckel mit Kondenswasserverschluss, der das Kochen und Braten im eigenen Saft erlaubt, durch einen massiven Alu-Kompensboden, der eine optimale Wärmeverteilung bei weniger Energieverbrauch garantiert, sowie, dank komplett doppelwandiger Konstruktion, eine über 50prozentige Einsparung der Energiekosten beim Kochen und Braten im eigenen Saft. Als Serviergeschirr gestattet er direktes Servieren vom Herd auf den Tisch mit dem selbsthaftenden

Durotherm-Expresskocher

Warmhalteuntersatz, und als Warmhaltegeschirr ist er die vollisolierte Serviereinheit, welche Speisen garantiert 2 h warmhält (60 °C).

Neu ist auch der Electro *Crêpes-Maker,* ein elektrisches Backgerät für spielend leichte Zubereitung von Omeletten, mit antihaftbeschichteter Alu-Heizfläche ⌀ 19 cm, eingebautem Thermostat mit Kontrollampe und schlagfestem Kunststoffgehäuse. Leistung 650 W/220 V; Zuleitung 1,5 m; Kabelaufwicklung.

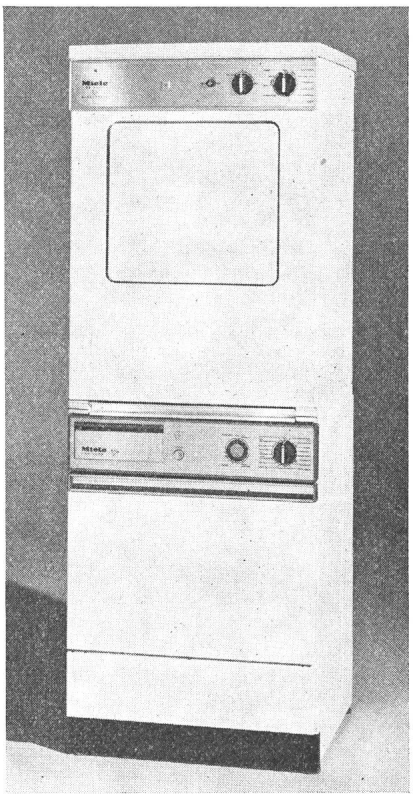
Merker AG, 5401 Baden
Stand 24.325 und 25.267

Die neu entwickelten Tumbler stehen nicht nur im Vordergrund der beiden Messestände, sie liegen heute auch in der Gunst des Publikums ganz vorne. Flauschige, weiche Wäsche, ohne mühsames Schleppen der Körbe, ohne Aufhängen und Abnehmen ist zwar schon einem Fünftel aller Schweizer Frauen möglich, für die übrigen aber ein Wunschtraum geblieben. Die vielen Tumbler in allen Grössen, wovon einer auch mit Gasheizung, lassen hoffen, dass es für die vielen Hausfrauen nicht beim Wunschtraum bleibt. Für Fälle, wo auf kleinstem Platz gewaschen und getrocknet werden muss, bietet sich der Merker-Wasch- und Trockenturm an, für Dauerbeanspruchungen nach wie vor die bewährten Merker-Bianca-Waschautomaten für 4½ und 6 kg Trockenwäsche mit dem sparsamen Wasser- und Stromverbrauch, Eigenschaften, die auch den ausgestellten Geschirrspülern für Haushalt und Gewerbe eigen sind.

Kombination von Waschautomat und Tumbler

Miele AG, 8958 Spreitenbach
Stand 25.561

Waschen/Trocknen/Bügeln: Mit ihrem vielseitigen Programm bietet die Firma komplette Problemlösungen in verschiedenen Preisklassen. Die Waschvollautomaten mit 800 und 1000 Schleudertouren übernehmen die Hauptlast der Arbeit. Zum Teil sind sie mit der energiesparenden Spartaste ausgerüstet. Elektronische Trockner mit Abluft oder mit eingebautem Kondensor übernehmen einen weiteren Teil des früher so anstrengenden Waschtages. Waschautomaten und Trockner können nebeneinander oder mittels eines Zwischenbausatzes zur Wasch-Trockensäule übereinander gebaut werden. Was zum Bügeln noch übrigbleibt, übernimmt die Bügelmaschine mit der idealen Walzenbreite von 85 cm. Auch sie kann als platzsparendes Klappmodell geliefert werden.



Platzsparende Wasch-Trocken-Säule

Geschirrspülen: Durch mehr als 45jährige Erfahrung haben die Geschirrspülautomaten eine technische Reife erreicht, die grosse Neuerungen ausschliesst. So ist es heute eine der wichtigsten Aufgaben, die komplizierte Technik noch hausfrauenfreundlicher zu machen. Das Einstellen des Programmschalters genügt, und genau justierte Strahldüsen in den Doppelsprüharmen sorgen für den optimalen Wasserdruck in allen Spülebenen. Die Turbothermic-Trocknung ergibt ein optimales Trocknungsergebnis. Der Edelstahl-Innenbehälter ist mit dem direktemaillierten Gehäuse durch einen synthetischen Werkstoff fest verbunden. Dadurch arbeiten die Automaten sehr leise.

Staubsaugen: Die Bodenstaubsauger S 220 und S 224 Electronic gehören zu den stärksten Staubsaugern. Das doppelwandige Kunststoffgehäuse ist besonders formschön und reduziert das Arbeitsgeräusch auf ein Minimum. Der Staubbeutel fasst 7 l, und ein Leuchtsignal zeigt an, wenn er ausgetauscht werden muss. Dank des langen Kabels mit Aufrollautomatik und des um 360 ° schwenkbaren Saugschlauches beträgt der Aktionsradius rund 10 m.

NCR (Schweiz), 8301 Glattzentrum
Stand 11.415

Die Firma zeigt wiederum ein vollständiges Programm elektronischer Registrierkassen. Über ein Dutzend Modelle aller Leistungskategorien sind repräsentativ für den Fortschritt im Registrierkassensektor. Herausgegriffen seien:

NCR 2115, die neue elektronische NCR-Registrierkasse für den Detailhandel mit 4 Warengruppen und 8 Vorgangsspeichern. Vielseitige Einsatzmöglichkeiten, da mit Zusatzgeräten wie Rückgeldgeber und separater Kundenanzeige ausrüstbar.

NCR 2060, das vielseitige Kontrollgerät mit bis zu 15 Warengruppenspeichern, wahlweise offen oder vorprogrammiert verwendbar; bis zu 8 Vorgangsspeicher, 1 Bruttohauptspeicher, gedruckte Postenzähler, Repetition und Multiplikation, Ablesung und Nullstellung aller Speicher automatisch.

NCR 2135, das neue elektronische NCR-System für den Detailhandel und Selbstbedienungsrestaurants. Programmierbar, bis 36 Rayons, 8 Verkäufer oder Abteilungen. Coupon, Kontrollstreifen und programmierbarer Quittungsdruck.

NCR 250 mit 120 Warengruppen und Transaktionsspeichern. Auch erhältlich mit Magnetbandkassetten und Etikettenleser OCR.

NCR 2135 für das Gastgewerbe: 4...16 Kellner-Totale; 6 oder mehr Hauptsparten-Addierwerke; bis 24 zusätzliche Sparten mit Mengenkontrolle und programmierbaren Preisen; Einfach- und Doppelbon, programmierbar. Kellner-Codeschlüssel, Gästerechnung, Kartenabrechnung.

NCR 250 für das Gastgewerbe: mit bis 500 vorprogrammierbaren Speichern, über die durch Tasten oder Nummerncode-Eingabe die Preise bestimmter Konsumationen abgerufen und zum Gesamttotal hinzuaddiert werden können. Kellner-Code-Stift, mit dem jeder Kellner seinen eigenen Speicher anrufen kann.

Novelectric AG, 8107 Buchs
Stand 25.551

Als Generalvertreter für Rowenta-ITT und General-Electric-Haushalt-Kleingeräte zeigt und demonstriert die Firma alle zurzeit im Verkauf befindlichen Gerätetypen. Die grösste Aufmerksamkeit gebührt eindeutig der neuen Kleinwaschmaschine mit Trommelsystem für Küche und Badezimmer. Maximale Waschkraft: 2 kg Trockenwäsche in 10 min makellos sauber mit nur 13 l Warmwasser. Die 2fach gelagerte Waschtrommel bewegt

Kleinwaschmaschine für Küche und Badezimmer

sich mit 50 Umdrehungen pro min; mit Reversier-Automatik: 17 s Linkslauf und 17 s Rechtslauf.

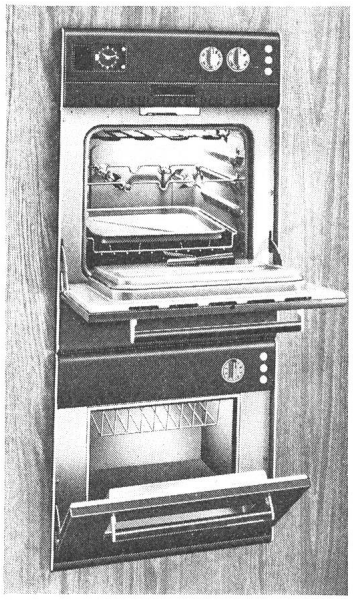
Von Rowenta sind besonders hervorzuheben: der Quickgrill mit herausnehmbaren Platten, das Grill- + Crêpe-Gerät für Garten und Balkon mit Wendeplatte, der Kaffee- und Teeautomat mit Isolierkanne «Thermomatic» sowie der Espressomatic.

Spitzengerät von General Electric ist die kabellose elektrische Zahnbürste, umschaltbar für zwei Bewegungen: auf und ab oder hin und her.

Prometheus AG, 4410 Liestal
Stand 24.321

Die Firma zeigt auch dieses Jahr ein umfassendes Programm. Neben vielen Einbaubacköfen, -herden und Ergänzungsapparaten wird vor allem der neue Doppelbackofen für die Messebesucher von Interesse sein.

Dieser Doppelbackofen bietet alle Vorteile der Kombination eines Spitzenbackofens herkömmlicher Art, z. B. mit pyrolytischer Selbstreinigung, mit einem modernen Spezialofen für die anspruchsvolle Küche. Im unteren Mikrowellenofen werden Speisen und Getränke in sehr kurzer Zeit erhitzt. Deshalb bleiben Vitamine und Aroma weitgehend erhalten. Die Speisen behalten ihr natürliches Aussehen und ihren ursprünglichen Geschmack. Das Mikrowellengerät eignet sich ganz besonders gut zum raschen Regenerieren vorgekochter Mahlzeiten, zum Erhitzen von Flüssigkeit und Speisen in kürzester Zeit und zum Auftauen. Der Mikrowellenofen ist mit einer speziellen Auftauautomatik ausgerüstet.



Doppelbackofen bestehend aus Einbaubackofen oben und Mikrowellenofen

Eine weitere interessante Neuerung besteht darin, dass alle Heizkörper in Herden und Backöfen im Backofengehäuse (innenliegend) angebracht sind. Aus dieser Änderung resultieren noch bessere Backresultate und vor allem eine spürbare Energieeinsparung dank kürzerer Aufheizzeiten.

Um ihren Kunden eine echte Alternative bieten zu können, liefert die Firma neben der bisherigen schwarzen oder weissen Emaillierung nun auch braune Apparate, ohne Mehrpreis.

Rediffusion AG, 8036 Zürich
Stand 8.561

In einer eindrücklichen Ausstellung zeigt die Firma die neusten TV- und Stereo-Geräte im Betrieb.

Bei den *Fernsehern* ist einerseits der Trend zu ausserordentlich preisgünstigen Modellen festzustellen. Anderseits sind technische Fortschritte zu bewundern: so z. B. der neue Blaupunkt für 19 Programme mit eingebautem Mikro-Computer, oder das Luxusmodell von Philips für die Schweiz, das nur von dieser Firma angeboten wird: Das Bild zeigt brillante Leuchtkraft, und der «grüne Knopf» vereinfacht das optimale Einstellen des Gerätes.

Attraktion der TV-Ausstellung sind dieses Jahr die neuen *TV-Recorder* von Philips und Grundig mit Spielzeiten bis zu $2^1/_2$ h. Die Vorführung zeigt die verschiedenen Möglichkeiten, wie man (unabhängig von Sendezeiten) sein eigenes Ideal-TV-Programm zusammenstellen kann.

Bei den *Hi-Fi-Stereo-Anlagen* wird das Angebot immer vielfältiger. Von der billigen Kompaktanlage (Benytone) bis zur Re-

vox-Kombination von Spitzengeräten gibt es in jeder Leistungsstufe und Preisklasse interessante Anlagen zu sehen und zu hören. Publikumslieblinge sind zurzeit die im professionellen Stil gebauten «Racks». Gerade hier bietet die Ausstellung für das Publikum eine ausserordentliche Gelegenheit, sich unverbindlich und umfassend zu orientieren und zu Mitnahmepreisen günstig einzukaufen oder ebenso vorteilhaft zu mieten.

Siemens-Albis Aktiengesellschaft, 8047 Zürich
Stand 25.335

Eine ganze Reihe neuer Maschinen und Geräte für Küche und Haushalt sind am Stand dieser Firma zu sehen:

Die beiden neuen *Geschirrspüler* als Tisch- oder Einbaumodelle für 12 Gedecke kommen der Forderung nach höherer Wirtschaftlichkeit, basierend auf neuen Erkenntnissen der Spültechnik, entgegen: Lady 680 bietet den höchsten technischen Bedienungskomfort; in sieben Stufen, von fein bis intensiv, kann das Programm entsprechend dem Geschirr eingestellt werden. Der Spülautomatik-Wähler steuert dann Temperatur, Zeit und Sprühdruck. Lady 480 als Gerät der gehobenen Mittelklasse hat gleichfalls drei Normal- und zwei Sparprogramme; sie werden mit Drehschalter und zwei Drucktasten eingestellt. Die Spülkraft wird am unteren Sprüharm angepasst.

Mit «eingebautem Kochbuch» und dem Bräunungsgeschirr ergänzt der *Mikrowellenherd* HF 0630 sinnvoll jeden Haushalt. Das 600-W-Modell mit Auftau-Automatik lässt sich in jeden handelsüblichen Küchenschrank einbauen. Durch die Auftau-Automatik erhält das Modell erhöhten Gebrauchswert: Beim Auftauen von Tiefkühlkost wird die Energiezufuhr auf 220 W herabgesetzt und so automatisch dem Auftauvorgang angepasst.

Mit dem *Heissluftherd* mit Backwagen und allem Grillkomfort kann auf einer Ebene, auf zwei oder allen drei Ebenen gleichzeitig gebacken und gebraten werden. Ein Gebläse mit ringförmigen Rohrheizkörpern hinter der Backofenrückwand verteilt die Hitze im ganzen Backofen.

Die Reihe der *Kaffee-* und *Teeautomaten* wurde durch ein neues Modell mit Kippfilter ergänzt. Damit können bis zu 8 Tassen zubereitet werden. Der Wassertank ist durchsichtig und hat eine Tassenmarkierung. Die Kanne besteht aus temperaturbeständigem Glas, der Deckel ist abnehmbar. Mit der praktischen Kabelaufwicklung im Gerät ist endlich Schluss mit dem lästigen Kabel-«Salat».

Der neue *Schlitten-Staubsauger* Super 68 Electronic hat eine Nennaufnahme von 1000 W und ein sehr grosses Staubaufnahmevermögen. Die Saugleistung ist elektronisch stufenlos regulierbar.

Künstliche *UV-Strahler* ersetzen den durch Zivilisation und sonnenarmes Klima bedingten Lichtmangel und dienen der Erhaltung der Gesundheit und der Schönheitspflege. Das vielseitig verstellbare Original Hanau-Stativ-Solarium ist mit vier neuentwickelten, ozonfreien Hochleistungs-UV-Strahlern ausgestattet. Das Bestrahlungsfeld von 180 × 130 cm macht das Gerät zum idealen Sonnenbad für die ganze Familie.

Vielseitig verstellbares Stativ-Solarium

Singer Nähmaschinen Co. AG, 8008 Zürich
Stand 19.254

Die Futura-Nähmaschine, die erste und einzige vollelektronische Nähmaschine, hat sich in der ganzen Schweiz erfolgreich durchgesetzt, sind doch schon ca. 8000 Maschinen verkauft worden. Die Futura führt auf Knopfdruck mehr als zwei Dutzend Sticharten vollautomatisch aus und näht ausserdem Knopflöcher in Sekundenschnelle. Sie lässt sich von einer Operation auf die

andere bei voller Nähgeschwindigkeit umstellen und ist dadurch äusserst einfach und problemlos in der Bedienung. Sie wird am Stand vorgeführt und kann vom Publikum selber getestet werden.

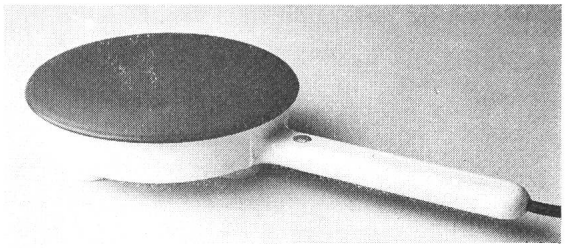
Neu bringt die Firma eine zweite, etwas vereinfachte vollelektronische Nähmaschine auf den Markt: die Singer 560 Elektronik zu einem Einführungspreis, der sogar deutlich unter den Preisen für rein mechanische Spitzenmodelle liegt.

Solis-Apparatefabriken AG, 8152 Glattbrugg
Stand 19.156 und 24.141

Die Firma zeigt folgende Neuheiten:

Der *Kaffeeautomat* Typ 138 electronic gibt 2...12 Tassen in 12 min. Hervorragender Kaffeeautomat mit Schnellfilter-System und eingebautem elektronischem Timer mit Digitalanzeige und Kontrollampe für die Vorwahl der Zubereitungszeit. 850 W, Inhalt 1,5 l. Sonderzubehör: Teefilter komplett.

Der Kaffeeautomat Typ 137 ergibt ebenfalls 2...12 Tassen in 12 min. Formschöner Kaffeeautomat mit drucklosem Schnellfilter. Dank dem neuartigen Plattendurchlauferhitzer bleibt kein Restwasser im Röhrensystem. Modernes, unzerbrechliches Kunststoffgehäuse. Kaffeekrug aus feuerfestem Glas. Kabelaufwick-



Crêp-o-mat für Crêpes nach französischer Art

lung auf der Bodenplatte. 650 W, Inhalt 1,4 l. Sonderzubehör: Teefilter komplett.

Die ideale Einzelstrahlfrequenz der *Munddusche* Typ 270 reinigt nicht nur die Zahnzwischenräume, sondern kräftigt mit dem pulsierenden Wasserstrahl das Zahnfleisch und fördert dessen Durchblutung. Formschönes, handliches Gehäuse aus weissem Kunststoff, 4 Spritzdüsen in verschiedenen Farben zum Auf-

stecken, Frischwasserbehälter aus Rauchtopas. 1200 Impulse pro Minute. 32 W.

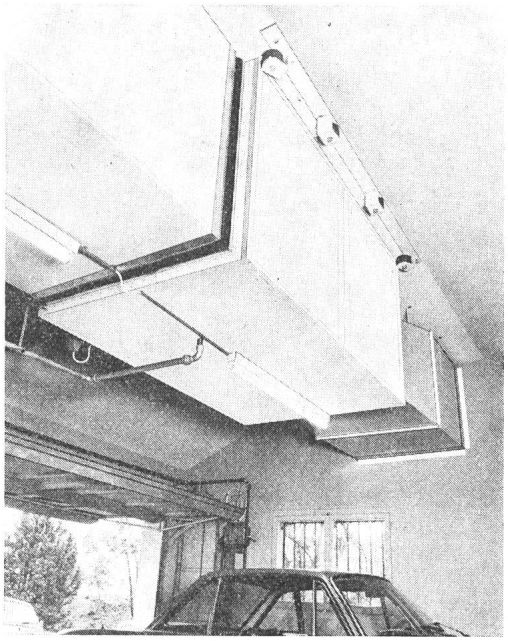
Das *Manicure-Set* Typ 72 ist ein praktisches Hand- und Fusspflegegerät mit 2 Geschwindigkeiten und viel aufsteckbarem Zubehör: Saphir-Rundscheibe, Nagelhautlöser, Schmirgelstein zum Entfernen der harten Haut, Reinigungsbürste, Polierfilz, Pedicureschmirgel. Das ganze Gerät in schickem braun-rotem Kunstlederetui, Innenseite aus beigem Velours mit eingelegtem Spiegel. Sicherheits-Transformator umschaltbar.

Heissluftbackgrill Typ 813: Die Heissluftmethode ist ideal für die völlig fettfreie Diätküche und für die Zubereitung von Tiefkühlprodukten. Die Heissluftumwälzung gewährleistet ein gleichmässiges Braten und Backen. Das Grillstück muss nicht mehr gewendet werden; der Bratverlust durch Schrumpfen ist um etwa 30 % geringer als beim herkömmlichen Bratvorgang. Stufenlose Temperaturregelung bis 250 °C mit Thermostat. Zeitschaltung mit Kontrollampe. Integriertes Kabelfach. 1250 W, Gewicht 8,3 kg.

Der *Crêpe-o-mat* Typ 830 ergibt echte Crêpes nach französischer Art. Dank der einzigartigen «Bereit»- und «Fertig»-Anzeige ist die Einstellung immer richtig. Nach Eintauchen der Backoberfläche leuchtet nach ca. 45 s die «Fertig»-Anzeige auf. Backoberfläche aus Teflon II, Kunststoffgehäuse, 650 W, Gewicht 0,8 kg.

Störi & Co. AG, 8820 Wädenswil
Stand 24.341

Am Stand dieser Firma wird als Hauptattraktion eine *Luft/Wasser-Wärmepumpenheizung Aerocal* in Betrieb gezeigt. Die Herstellerfirma gibt an, dass dieses System im Durchschnitt der Heizperiode mit einer Leistungsziffer von 2,6...2,8 arbeitet, wobei alle Systemverluste, insbesondere diejenigen für den Abtauvorgang, berücksichtigt seien. Als Besonderheit der Aerocal-Wärmepumpe gilt, dass sie monovalent als vollwertiges Heizsystem eingesetzt werden kann. Die Nennleistung ist auf eine Aussentemperatur von –11 °C ausgelegt. Die maximale Vorlauftemperatur beträgt 65 °C. Die Wärmepumpe wird serienmässig in 3 Leistungsgrössen von 15 000...26 000 kcal/h hergestellt. Damit das System überall anwendbar ist, wird die erforderliche Wärme ausschliesslich aus der Aussenluft, die in jedem Fall verfügbar ist, gewonnen. Bei der am Stand ausgestellten Wärmepumpe wird die gewonnene Wärme über eine Anzahl Warmwasserkonvektoren abgeführt. Das System eignet sich jedoch auch vorzüglich zum Betrieb einer Warmwasserbodenheizung.

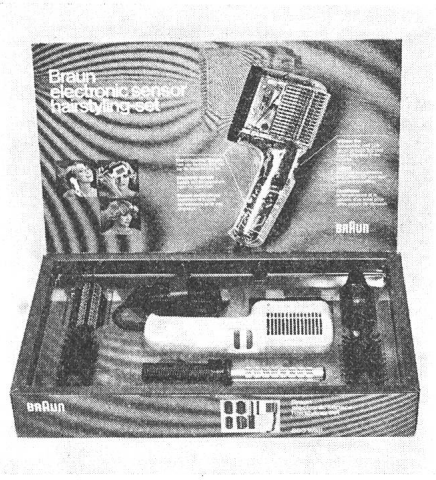


Luftkühler zu Aerocal-Wärmepumpe, an Garagedecke montiert

Im weiteren zeigt die Firma an ihrem Stand ihr bekanntes Programm elektrischer Heizgeräte. Den Zentral-Feststoffspeicher, dynamische Einzelspeicher, Combi-Mischheizgeräte besonders schmaler Bauart und eine ganze Reihe verschiedener Direkt-Heizgeräte.

Telion AG, 8047 Zürich
Stand 23.833

Der electronic sensor hairstyling-set SDE 850 ist eine Neuheit der Braun AG im Bereich der Haartrockner. Der neue Fön ist ein elektronisch gesteuerter Haartrockner, der Haar und Kopfhaut vor Hitzeschäden schützt. Er bietet für jeden Haartyp die ideale, konstante Trocknungstemperatur. Drei wichtige Vorteile: stufenlos einstellbar von 45...90 °C, elektronisch gesteuerte Wärmekontrolle durch Sensoren, Temperatur und Luftgeschwindigkeit getrennt regulierbar.



Hairstyling-Set

Weitere neue Modelle sind:

Braun *Rundbürste* RS 60 und RS 66 mit Drehkabel, zwei Wärmestufen (280/550 W) und zwei Gebläsestufen; Braun *Luftkissen-Styler* HLH 15 mit Haube und kleiner Rundbürste, 4 m Kabel für grosse Bewegungsfreiheit, Reiseetui, zwei Wärmestufen (280/550 W) und zwei Gebläsestufen.

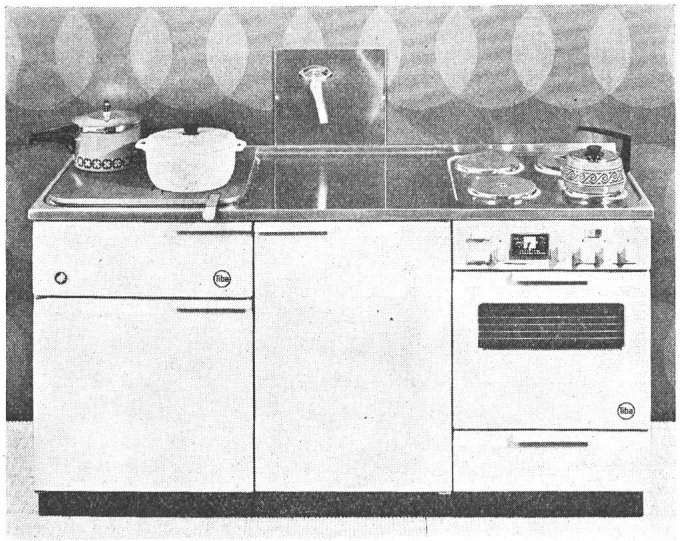
Der Braun *Batterierasierer sprint* ersetzt den casset, ist mit einem platinierten Scherblatt mit micron-System und einem Langhaarschneider ausgerüstet. Die Betriebsdauer ist durch zwei Baby-Zellen wesentlich erhöht worden.

Die vollelektronische *Digitaluhr* Braun Electronic DN 40 mit 24-h-Weckautomatik ist in Weiss und Schwarz lieferbar.

Varta-*Batterien* und Varta-*Leuchten* werden in einem neuen Dekor und mit neuen, leistungsfähigeren Typen präsentiert.

Tiba AG, 4416 Bubendorf
Stand 24.231

Die Firma zeigt insbesondere ihren Zentralheizungsherd für *energiesparendes Kochen, Heizen und Warmwasser aufbereiten.* Wer Altbauten modernisiert, Neubauten plant, das Heizsystem erneuern oder wirtschaftlicher gestalten möchte, wird sowohl mit der Frage der Brennstoffwahl wie des sparsameren Energieverbrauches konfrontiert. Vorteilhaft bei jeder Marktlage und für eine optimale private Vorratshaltung erweist sich ein Heizsystem, bei dem sich sowohl mit Holz, Kohle (Dauerbrand), als auch mit Öl und Gas nicht nur heizen, sondern mit ein und derselben Feuerstelle auch kochen und das Warmwasser aufbereiten lässt. Diese zeitgemässe, kostensparende Konzeption eignet sich besonders für Etagenheizungen, für Einfamilienhäuser und für landwirtschaftliche Wohnbauten. Die Umstellung auf die moderne Vielfachheizung mit dem Tiba-Zentralheizungskochherd erspart erst noch die Installation eines besonderen Heizraums und den Bau eines zweiten Kamins. Das Heizen erfolgt von der Küche



Kombinierter Zentralheizungskochherd

aus. Die Umstellung von festen auf flüssige Brennstoffe gelingt in Sekundenschnelle, und es besteht auch die Kombinationsmöglichkeit mit einem Elektroherd. Gleichzeitig mit dem Kochen oder Heizen erwärmt sich das Boilerwasser. Mit dem Heizwasser werden Radiatoren gespeist. Der Zentralheizungskochherd lässt sich mit seinem gepflegten Design und dank seiner Normmasse voll in jede moderne Küchenkombination integrieren. Er ermöglicht als einziger auch bei Holzfeuerung den Dauerbrand.

Trisa Bürstenfabrik AG, 6234 Triengen
Stand 20.301

Neben ihren bekannten Bürstenwaren stellt die Firma auch Elektroapparate, d. h. elektrische Zahnbürsten, Mundduschen und vor allem Haarfönsets her.

Die *Elektrozahnbürste* Trisa dent-electric ist optisch wie technisch eine optimale Lösung: Sicherheit ist das oberste Prinzip einer Elektrozahnbürste. Deshalb wird der Apparat mittels Stecktransformer 220/25 V angeschlossen. Weitere Details: Spiralkabel, Wandhalter zum Kleben oder Schrauben, 5 Aufsteckzahnbürsten mit Spezial-Tynexbesatz, absolut wasserdicht, oxydationsfreier Kippschalter, leistungsstarker Gleichstrommotor mit Zwischengetriebe.

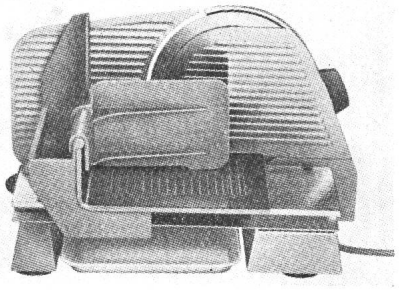
Die *Haarfönsets* in neuer Aufmachung sind einzig in dieser Art. Sie sind u. a. gekennzeichnet durch eine Hochleistungsluftschraube (640 l/min), einen robusten Spezialmotor, eine liegende Printplatte mit Gleichrichter und Störschutzelementen, 2 Heiz- und 2 Gebläsestufen (250/450 W), Überhitzungsschutz sowie einen für Einhandbedienung richtig plazierten 2-Stufen-Schalter.

Haarfönset

Turmix AG Jona, 8640 Rapperswil
Stand 24.345

Am diesjährigen Stand werden dem Fachhandel zwei besonders interessante Neuheiten gezeigt, die dem Publikum noch vorenthalten bleiben. Einzelheiten darüber werden erst an der Messe veröffentlicht.

Aber auch das Publikum kommt nicht zu kurz. Die Firma bringt als erste eine *Fleischschneidemaschine* für den Haushalt mit abgedecktem Hohlschliffmesser auf den Markt, das Modell 180 F. Die unübertreffliche Schnittqualität des Hohlschliffmessers in Kombination mit der Messerabdeckung sorgt für höchsten Schneidekomfort. Turmix verfügt damit über ein repräsentatives



Haushalt-Fleischschneidemaschine

Angebot an Ganzmetallmaschinen mit nunmehr fünf verschiedenen Modellen für alle Bedürfnisse.

Das neue *Folienschweissgerät* FS 66 ist als erstes Gerät seiner Art mit einer Folienrückführtaste ausgerüstet, um Doppelschweissungen zu vermeiden. Die eingelegte Folienrolle ist koch- und gefrierfest. Der Klemmbügel, ebenfalls neu, erleichtert das Halten der Folienbeutel. Das Folienschweissgerät FS 66 ist als Wand- oder Tischgerät benützbar und mit einem praktischen Kabelaufwicklungsfach versehen.

Ebenfalls Premiere hat die *Citropresse* TT, die neu konzipiert wurde. Besonders praktisch ist der Saftbehälter, der neu mit Ausguss und Handgriff versehen ist und damit zum richtigen Saftkrug wird.

Neben dieser Fülle an Neuheiten ist selbstverständlich auch dieses Jahr wieder das gesamte Verkaufsprogramm anzutreffen.

Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug
Stand 24.433 und 25.263

Gleich mit vier Neuheiten unterstreicht die Firma ihre Kompetenz in hauswirtschaftlichen Fragen.

Die bisherigen zahlreichen Vorzüge der *Waschautomaten* Adora 4 und 5 sind durch einige wesentliche Neuerungen, wie die übersichtliche Programmstandsanzeige, die klare Programmbeschriftung und die elektro-thermische Türverriegelung, ergänzt worden. Zudem wurden selbstverständlich auch die Waschprogramme neu konzipiert.

Durch den preisgünstigen *Waschautomaten* Adorina 4 ist das Angebot um eine wichtige Einheit breiter geworden: Diese ist die ideale Waschmaschine für die Etage, für das kleine Einfamilien-

Koch- und Serviergeschirr Arcade c & s

oder Ferienhaus. Als befestigungsfreies Modell kann sie überall aufgestellt werden und erfordert keine besondere Installation.

Das Trocknen im neuen *Wäschetrockner* Adora TE ist noch schonender, noch einfacher und noch bequemer geworden. Durch die elektronische Steuerung werden Temperatur und Wäschefeuchtigkeit während des Trockenprozesses dauernd abgetastet. Sobald der für das gewählte Programm benötigte Wert erreicht ist, wird die Wäsche abgekühlt, und sie kann knitterfrei der Maschine entnommen werden. Die elektronische Messung optimiert die Behandlungszeit, wodurch Energie gespart und ein Übertrocknen der Wäsche verhindert werden kann.

Hauptsächliche Vorzüge des neuen *Kochgeschirrs* Arcade «c & s»: stapelbar, backofenfest, universell verwendbar und schön auf dem Tisch. Dank dem leicht abnehmbaren Stiel genügen z. B. eine «c-&-s»-Kasserolle halbhoch und eine «c-&-s»-Bratpfanne, damit man kochen, braten, dünsten, gratinieren, aufwärmen, flambieren, backen, fritieren ... und servieren kann.

Neben diesen innovatorischen Schwerpunkten ist natürlich die ganze Palette des Zuger Angebotes für den Waschraum und die Küche eindrücklich dargestellt.

Literatur – Bibliographie

DK: 537 : 538.3 SEV-Nr. A 630/III

Electromagnétisme. Par *Fred Gardiol.* Traité d'Electricité de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, publié sous la direction de Jacques Neirynck, Volume III. St. Saphorin, Editions Georgi, 1977; 8°, VIII/320 p., 316 fig. Prix: rel. Fr. 49.–.

Das vorliegende Buch ist Teil der Schriftenreihe «Traité d'Electricité» der ETH-Lausanne. Es soll, wie im Vorwort dargelegt, die wichtigsten Methoden zur Behandlung all jener Teilgebiete der Elektrotechnik angeben, in denen die Vereinfachungen der Kirchhoffschen Modelle nicht mehr genügen.

In Kürze, aber mit guter Übersicht, werden vorerst Begriffe und Darstellungsmöglichkeiten des elektromagnetischen Feldes sowie die Beziehungen zwischen den Feldgrössen in differentieller und integraler Form behandelt. Es folgen die verschiedenen Methoden (analytisch, numerisch, graphisch) zur Bestimmung elektrostatischer und magnetostatischer Felder anhand von Beispielen technisch wichtiger Anordnungen (leitende Ebenen, Vielecke, Kugeln, Kreiszylinder). Die für die Beschreibung des zeitveränderlichen elektromagnetischen Feldes im Zeit- und Frequenzbereich wichtigsten Kenngrössen werden in einem separaten Kapitel beschrieben.

Die Eigenschaften der elektromagnetischen Welle werden anhand der ebenen Welle dargestellt. Das Fernfeld der Strahlung stromführender Leiter und einige Eigenschaften der wichtigsten Antennentypen werden kurz beschrieben. Die von zylindrischen Leiteranordnungen geführten elektromagnetischen Wellen werden in enger Anlehnung an praktische Fälle und die Messtechnik behandelt.

Die wichtigsten im Text verwendeten mathematischen Beziehungen sind in einem Anhang zusammengestellt. Zu jedem Kapitel werden einige Aufgaben gestellt, deren Lösungen am Schluss des Buches angegeben sind.

Die Darstellung ist klar und übersichtlich. Der Text ist überlegt, knapp, nie weitschweifig. Langatmige Zwischenrechnungen werden vermieden. Inhalt und Methoden des Buches sind eingepasst in das Studium für Elektrotechnik an der ETH-Lausanne und daher von dieser Zielsetzung her zu beurteilen. Trotzdem dürfte auch ein weiterer Leserkreis dieses Buch mit Gewinn benützen. *H. Baggenstos*

DK: 621.38 SEV-Nr. A 669

Elektronik für Elektroberufe. Von *A. Haug* und *W. Bühler.* Aarau, Verlag Elektrotechnik, 1977; 8°, 296 S., Fig., Tab. Preis: kart. Fr. 32.–.

Dieses Buch vermittelt dem an der Elektronik interessierten Praktiker Grundkenntnisse nach einem Konzept, das an einzelnen Berufsschulen schon seit längerer Zeit mit Erfolg angewendet wird, nämlich die Kombination von Theorie und aktivem Messen an selbst geschalteten Versuchseinrichtungen. Dieses Vorgehen ermöglicht ein weit tieferes und gründlicheres Erfassen von grundlegenden Gesetzen der Elektrotechnik.

Über fünfzig Versuche auf drei Printplatten sind im Buch einfach, klar und übersichtlich beschrieben. Anhand der aufgezeichneten Schemata ist es auch dem weniger Geübten möglich, die Schaltungen aufzubauen, sowie die Messungen durchzuführen und aufzuzeichnen. Die für den Aufbau notwendigen Elemente sind mit Steckmöglichkeiten auf einer einfachen Druckplatte zusammengefasst. Vorbereitete Verbindungen gibt es keine. Die entsprechenden Verbindungen müssen selbst hergestellt werden. Anleitungen zum richtigen Löten und Verdrahten sind im Buch gegeben.

Die zwölf Kapitel umfassen Halbleiter, Gleichrichterschaltungen, Verstärker, Analogschaltungen, logische Schaltungen, Kippstufen, Register und Zähler sowie Analog/Digital-Umsetzer. Jedem Kapitel ist ein Ziel vorangestellt. Ob der Lernende dasselbe jeweils erreicht hat, kann durch das Lösen vieler eingestreuter Testfragen überprüft werden. Den einzelnen Kapiteln sind interessante, klar umschriebene Messversuche zugeordnet. Nur eine exakte Vorstellung der Verhaltensweisen und eine genaue Verknüpfung von Gesetzen führen zu klaren, eindeutigen Versuchsergebnissen.

Das vorliegende Buch kann auch dem Nichtelektriker, der allerdings über einige Grundkenntnisse der Elektrotechnik verfügen soll, empfohlen werden. Jeder Praktiker wird heute mit der Elektronik konfrontiert; er kann sich beim Durcharbeiten der fünfzig Versuche die Grundlagen der Elektronik ohne grossen Aufwand an Mathematik und Halbleiterphysik aneignen.

Kosten für 3 Versuchsplatten mit allem Zusatzmaterial für den Selbstzusammenbau Fr. 173.–; dazu die zwei empfohlenen Messinstrumente à Fr. 64.–. *P. Zamboni*